

花蓮縣105年度「原住民語拼音拼字競賽」

試卷組別：國民小學組

試卷族語別：葛瑪蘭語別

一、填充題－漢字譯寫族語：

請以「原住民族語言書寫系統」寫出下列漢字對應的葛瑪蘭語讀音。共10題，每題2分，總計20分。答錯不到扣分數，塗改一律不計分。

題號	題目	答案
1	老師	()
2	豬	()
3	鋤頭	()
4	雨天	()
5	太陽	()
6	山	()
7	肚臍	()
8	白的	()
9	聽	()
10	十二	()

二、填充題－族語譯寫漢字：

請以正楷寫出下列題目中葛瑪蘭語對應的漢字。共10題，
每題2分，總計20分。答錯不到扣分數，塗改一律不計
分。

題號	題目	答案
1	tazungan	()
2	sizi	()
3	zengzeng	()
4	pataqsian	()
5	lazing	()
6	tama	()
7	waRang	()
8	tita	()
9	qan	()
10	RaRiw	()

三、選擇題－漢語對譯族語：

以下每題有四個選項，請選出正確答案，並寫在答案卷上。共40題，每題1分，總計40分。

- () 1. 朋友 (1)kaput (2)kazue (3)kasup (4)kazau
- () 2. 每天 (1)stangi (2)pitmawaR (3)taRbabi (4)tmawaR
- () 3. 多少 (1)ngatu (2)utani (3)mazmun (4)kintani
- () 4. 九 (1)usiwa (2)Rabtin (3)usepat (4)ussiq
- () 5. 湯匙 (1)qawas (2)qan (3)qadud (4)qaRu
- () 6. 颱風 (1)bai (2)bari (3)banged (4)mutuz
- () 7. 三 (1)upitu (2)unen (3)usepat (4)utulu
- () 8. 早上 (1)taRbabi (2)qemadanan (3)qaRabi (4)tedem
- () 9. 漂亮 (1)Raybabaw (2)simqena (3)nngi ipilan (4)ibabaw
- () 10. 書本 (1)sudad (2)patudan (3)tpuluk (4)bilu
- () 11. 勤勞的 (1)mdaluna (2)mtaut (3)mraliyaz (4>tagzasan
- () 12. 哥哥 (1)qaqa (2)tama (3)suani (4)baqi
- () 13. 早安 (1)tutu (2)saRbi (3)smuRap (4)nengi su
- () 14. 滿 (1)puneR (2)mazmun (3)simqena (4)Rutul
- () 15. 蘆葦 (1)nuzun (2)qasop (3)dadas (4)pedatay
- () 16. 高的 (1)kitu (2)ilibeng (3)maRRung (4)ibabaw
- () 17. 我 (1)aisu (2)aiku (3)aimu (4)aita

- () 18. 腿 (1)penanian (2)zapan (3)lima (4)bedes
- () 19. 狗 (1)saku (2)wasu (3)waRang (4)miyah
- () 20. 檳榔 (1)nunay (2)tnayan (3)esi (4)dadas
- () 21. 蝦 (1)siqay (2)waRang (3)baut (4)qabus
- () 22. 喜歡 (1)mlimu (2)mlizak (3)mliam (4)mlekau
- () 23. 出來 (1)mul sit (2)tangzasan (3)mzuqat (4)pumuqun
mulu
- () 24. 不是 (1)ensayzi (2)kaya (3)qwaya (4)ussa
- () 25. 高興 (1)melizaq (2)mlisaw ti ku (3>wannay (4)nngi
aisu
- () 26. 紅色 (1)tbaRi (2)tebaku (3)tenaian (4)tumnum
- () 27. 田野 (1)lanm (2)lazing (3)iRuR (4)RaRaRan
- () 28. 沒有 (1>mai (2)mmai (3)nani (4)nnai
- () 29. 玩耍 (1>RiRi (2)sawki (3>mauRat (4)pani
- () 30. 河流 (1)lanum (2)iRuRan (3>iRuR (4)lazing
- () 31. 走路 (1)salekyaw (2>smaqay (3>satezay (4)simaypil
- () 32. 運動 (1>mRaReu (2>satezay (3>mawRat (4)sarekyau
- () 33. 腸子 (1)tnayan (2>tenad (3>puqenanan (4)anem
- () 34. 十一 (1>Rabtin yau ussqi (2>Rabtin yau uwalu
(3)Rabtin (4>usiwa

- () 35. 烏驚鳥 (1)latiyut (2)lauzan (3)lunes (4)mlaliyaz
- () 36. 護士 (1)pakuwayan (2)patudan (3)padiyatippan
(4)Pataksian
- () 37. 回家 (1)paqayta tu taRaw (2)qenaynep (3)mlaut
(4)tanana
- () 38. 你好嗎? (1)naqoni tisu? (2)ti tiana nangan su?
(3)qatiw paisu pasani? (4)nngi aisu ni?
- () 39. 蜜蜂 (1)pani (2)penu (3)penay (4)pisuR
- () 40. 星星 (1)bultetan (2)bulan (3)lanm (4)szang

四、選擇題—族語對譯漢語：

以下每題有四個選項，請選出正確答案，並寫在答案卷上。共40題，每題1分，總計40分。

- | | |
|-----------------------|----------------------------|
| () 1. aymu | (1)他門 (2)你們 (3)他的 (4)你的 |
| () 2. wannay | (1)再見 (2)很好 (3)對不起 (4)我很高興 |
| () 3. mtanak | (1)離開 (2)留下 (3)走出 (4)回來 |
| () 4. penaqan | (1)請坐 (2)請說 (3)請吃 (4)請起 |
| () 5. luli | (1)牛 (2)蝸牛 (3)蝴蝶 (4)蜜蜂 |
| () 6. bedes | (1)肚臍 (2)腸 (3)肚子 (4)胃 |
| () 7. lazan | (1)河 (2)海 (3)路 (4)山 |
| () 8. kinawsa | (1)五個 (2)四個 (3)一個 (4)二個 |
| () 9. Rutung | (1)山羌 (2)山豬 (3)猴 (4)熊 |
| () 10. singut | (1)聽 (2)看 (3)聞 (4)臭 |
| () 11. suani | (1)孩子 (2)媽媽 (3)弟弟 (4)姊姊 |
| () 12. szangan | (1)颱風天 (2)陰天 (3)晴天 (4)雨天 |
| () 13. bulaw | (1)昆蟲 (2)蒼蠅 (3)蝴蝶 (4)蜜蜂 |
| () 14. tmingiw | (1)觸摸 (2)看 (3)聽 (4)停 |
| () 15. bangRaw | (1)懶惰 (2)悠閒 (3)孝順 (4)牙齒 |
| () 16. lauzan | (1)樹梢 (2)樹根 (3)樹幹 (4)樹葉 |
| () 17. tanuz | (1)跳 (2)跑 (3)追 (4)飛 |

- () 18. taquq (1)雞 (2)鴨 (3)鵝 (4)鷹
- () 19. dedan (1)天 (2)天上 (3)地上 (4)海上
- () 20. baqi (1)爸爸 (2)祖父 (3)阿媽 (4)媽媽
- () 21. kelawqawai (1)打獵 (2)捕魚 (3)工作 (4)讀書
- () 22. smubulin (1)走開 (2)回去 (3)離開 (4)留
- () 23. salepawan (1)二個人 (2)一家人 (3)一星期 (4)一個人
- () 24. nangan (1)地名 (2)名字 (3)名稱 (4)住址
- () 25. zengzeng (1)鼓聲 (2)地震 (3)颱風 (4)雷
- () 26. lpaw (1)家 (2)學校 (3)部落 (4)工寮
- () 27. lazat (1)人 (2)羊 (3)牛 (4)貓
- () 28. zinneq (1)很小 (2)很大 (3)很重 (4)很輕
- () 29. takan (1)鞋櫃 (2)茶几 (3)椅子 (4)桌子
- () 30. pani (1)矛 (2)番刀 (3)弓箭 (4)鐮刀
- () 31. maRRung (1)寬的 (2)短的 (3)長的 (4)大的
- () 32. Raybabaw (1)欣賞 (2)慈祥 (3)尊敬/同情 (4)友愛
- () 33. tangzasan (1)缺席 (2)遲到 (3)早到 (4)不去
- () 34. mawRawRat (1)運動 (2)讀書 (3)玩耍 (4)打球
- () 35. kinilan (1)鄰居 (2)很遠 (3)附近 (4)週邊
- () 36. tidak (1)原來 (2)想要 (3)不是 (4)懷疑

- () 37. Ribangan (1)放假 (2)請假 (3)休假 (4)暑假
- () 38. Rapedadaw (1)黃色 (2)綠色 (3)白的 (4)紅色
- () 39. subatanan (1)辦公室 (2)活動中心 (3)學校 (4)教會
- () 40. mlaliyaz (1)鳥鳴 (2)蛙鳴 (3)蟬鳴 (4)雞鳴